



患者的隱私權

加州消費者健康資訊隱私指南

加州長期以來的法律和新的聯辦法規賦予您保護病歷隱私的權利。¹ 這意味著您可以限制他人查看您的個人健康資訊，也可以限制他們查看哪些資訊。您可以決定他們何時查看，也可以審查並要求更正您的病歷。本消費者簡明資訊總體描述了新的基本權利。

☐ 您有權知道醫生如何使用您的個人健康資訊

大多數醫生、醫院、健康維護組織（HMO）和其他衛生保健組織必須向您提供隱私保護細則。² 該細則告訴您，將如何使用您的個人健康資訊，誰會看到這些資訊，您享有哪些權利，以及到哪裡投訴。

一般而言，您的醫生會使用您的健康資訊為您治療並向您推薦專科醫生。您的醫生也可以用您的資訊向您的保險公司報帳。³

☐ 您有權限制他人查看您的個人健康資訊

您的醫生、保險公司和其他衛生保健服務提供者在披露您的個人健康資訊之前，必須徵求您的書面許可。除非披露是為了治療、付款或其他衛生保健運作，否則必須這麼做。⁴

如果是敏感資訊，例如愛滋病毒（HIV）測試結果或是您與精神病醫師談話的內容，多數情形下需要徵求您的書面許可。⁵

提供您的許可

您的書面許可稱為「授權」，它必須說明可以披露哪些資訊，向誰披露，以及披露的目的。授權必須指明日期。您有權說「不」，不必懼怕任何壓力或報復。您有權隨時改變主意，收回您的書面授權。⁶

您也可以要求您的醫生或健康計劃僅為治療、付款或衛生保健運作而使用或披露您的資訊。但是他們無須同意您的要求。⁷



與您聯繫

您也有權要求您的醫生或健康計劃僅以特定方式或在特定地點與您聯繫。例如，您可以要求醫生把給您的提醒通知寄到特定的地址，或者要求他們僅打您家裡的電話而不能打辦公室的電話。⁸

您的雇主可以查看哪些資訊

您可以阻止您的雇主接收您的大部分健康資訊。您的醫生、保險公司和其他衛生保健服務提供者在向您的雇主提供您的健康資訊之前，必須徵求您的書面許可。⁹

您有權說「不」，而不必懼怕您的雇主的壓力或報復。有些情況下，您的雇主可以得到您的健康資訊。例如，您的雇主作為員工健康計劃的資助人可以得到某些資訊。另一種情況是雇主可以要求進行針對工作職位的藥物測試。

☐ 您有權知道向誰提供了您的個人健康資訊

您有權要求大多數衛生保健服務提供者向您提供您的個人健康資訊接收者的資訊。

披露記錄

這稱為「披露記錄」，必須包括披露日期、資訊接收者的姓名、披露哪些資訊以及披露的目的。這些資訊必須在接到您的要求後 60 日內提供。針對治療、付款或保健運作的披露有些例外情況。¹⁰

☐ 您有權停止不想接收的新藥品或醫療服務郵件

大多數衛生保健服務提供者為了推銷而使用或者出售您的健康資訊之前，必須徵求您的書面授權。

您的許可

他們要求您簽名的授權書必須說明他們是否從分享您的資訊中收取報酬。例如，您的醫生不能把您的健康資訊出售給製藥公司，而使該公司寄信給您，鼓勵您購買特定藥物而不是您正在服用的藥物。也有一些與您的治療有關的例外情況。例如，您的健康計劃可以向您寄送關於他們提供的新保健服務的資訊。¹¹



□ 您有權查看並要求更正您的病歷資訊

您可以要求查閱您病歷中的資訊。您的醫生或健康計劃必須在接到您的書面要求後五個工作日內做出答覆。如果他們拒絕您的要求，必須說明拒絕的理由。例如，如果您的醫生認為告訴您這些資訊可能給您或他人造成傷害，他或她可以拒絕您的要求。¹²

影印您的病歷

您可以要求影印病歷中的個人健康資訊。您的醫生或健康計劃可以向您收取影印這些資訊的合理費用。¹³

要求更改

如果病歷中的資訊不正確或者不完整，您可以要求您的醫生或健康計劃予以更正。您的醫生或健康計劃可以拒絕您的要求。如果出現這種情況，您可以在您的檔案中添加一項聲明，對這些資訊做出說明。¹⁴

□ 您有權投訴

大多數的醫生、健康計劃、醫院和其他衛生保健服務提供者必須告訴您他們處理投訴的程序。他們必須告訴您投訴受理人的姓名。首先向您的醫生、健康計劃或組織提出投訴。

如果您參加了健康計劃，而且您擔心您的健康計劃違反了關於您的病歷隱私或保密的州法，您可以撥打加州管理式保健部（California Department of Managed Health Care）的健康維護組織說明中心（HMO Help Center）電話 1-888-HMO-2219 尋求協助。

您也有權向聯邦民權辦公室（Office of Civil Rights）投訴可能違反聯邦健康隱私法的行爲。¹⁵

Office for Civil Rights, Region IX
U.S. Department of Health and Human Services
50 United Nations Plaza, Room 322
San Francisco, CA 94102
語音電話 (415) 437-8310
傳真 (415) 437-8329
文字電話（TDD）(415) 437-8311

如果您需要幫助找到適當的投訴地點，或是您有健康資訊隱私方面的問題，請與加州隱私權保護辦公室聯繫，電話是 866-785-9663，也可發送電子郵件到privacy@oispp.ca.gov。



□ 您可能享有加州法律規定的救濟

對於違反健康資訊隱私州法的行為，加州法律也賦予您提起訴訟獲得損害賠償的權利。¹⁶

□ 關於健康資訊隱私的其他資源

- 健康隱私專案 (Health Privacy Project) www.healthprivacy.org
- 隱私權利資料中心 (Privacy Rights Clearinghouse) 《簡明資訊 8A: HIPAA 基本知識：醫療隱私》 (Fact Sheet 8A: HIPAA Basics: Medical Privacy)，見於 www.privacyrights.org/fs/fs8a-hipaa.htm
- 美國衛生與服務部 (U.S. Department of Health and Human Services) 民權辦公室，資訊見於 www.hhs.gov/ocr/hipaa/
- 加州隱私與安全諮詢委員會 (California Privacy and Security Advisory Board) (健康資訊交換)，資訊見於 www.ohi.ca.gov

本消費者簡明資訊的製作承蒙加州《健康保險可攜與責任法案》(HIPAA) 執行辦公室的大力協助。

本簡明資訊僅向您提供資訊，不得視作法律諮詢或加州政府的政策。讀者若希望就特定案件獲得建議，應向律師或其他專家諮詢。在下列情況下可複印本簡明資訊：(1) 複印文字內容未經更改或曲解，(2) 申明本資料由加州隱私權保護辦公室編寫，以及 (3) 所有副本均免費分發。

注釋

¹ 關於健康資訊隱私的聯邦法律依據有 1996 年《健康保險便利與責任法案》(HIPAA)、《可確定個人身份的健康資訊隱私標準》(《加州法規》第 45 章第 160 和 164 條)。加州有幾部關於健康資訊隱私的法律，包括《病歷保密法》(《民法典》第 56 條及以後部分)、《患者查看病歷權法》(《健康與安全法典》第 123110 條及以後部分)、《保險資訊與隱私保護法》(《保險法典》第 791 條及以後部分)和《資訊保護法》(《民法典》第 1798 條及以後部分)。下面有關於本文件列舉的具體權利的引述。參照的所有法律均可在加州隱私權保護辦公室網站上的隱私法律頁上查到。

² 《健康保險便利與責任法案》(HIPAA) 僅規制通過電子方式傳送個人健康資訊的衛生保健服務提供者。關於細則，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.520 條。關於其他細則，請參閱適用於州機構的《加州民法典》第 1798.17 條。



³ 關於為治療、付款或保健服務運營而使用和披露健康資訊，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.506 條和《加州民法典》第 56.10 條(c)(a)項。

⁴ 關於披露限制，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.502 條和《加州民法典》第 56.10 條。

⁵ 關於愛滋病毒 (HIV) 測試結果的保密，請參閱《加州健康與安全法典》第 120975-121125 條。關於精神病曆的保密，請參閱《加州民法典》第 56.104 條。另外，關於「精神治療記錄」的定義，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.50 條，關於使用或披露精神治理記錄的授權要求，請參閱《加州法規》第 45 章第 164.508 條(a)(2)款。

⁶ 關於授權，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.508 條和《加州民法典》第 56.11 條。

⁷ 關於為治療、付款或保健服務運營進行使用或披露的限制，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.522 條(a)款。

⁸ 關於保密通信要求，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.522 條(b)款。

⁹ 關於向雇主披露，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.512 條(b)(1)(v)項和《加州民法典》第 56.20 條。

¹⁰ 關於披露記錄，請參閱 HIPAA 《加州法規》第 45 章第 164.528 條和《加州民法典》第 1798.25 條及 1798.28 條。

¹¹ 關於推銷使用，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.508 條(a)(3)項、《加州民法典》第 56.10 條(d)款、《加州健康與安全法典》第 123148 條和《加州保險法典》第 791.13 條(k)款及第 791.05 條。

¹² 關於查看病歷，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.524 條、《加州健康與安全法典》第 123110 條(a)款和《加州民法典》第 1798.32 條。

¹³ 關於複印記錄，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.524 條、《加州健康與安全法典》第 123110 條(b)款和《加州民法典》第 1798.33 條。

¹⁴ 關於修改病歷，請參閱 HIPAA 即《加州法規》第 45 章第 164.526 條、《加州健康與安全法典》第 123111 條和《加州民法典》第 1798.35 條。

¹⁵ 關於根據 HIPAA 進行投訴，請參閱《加州法規》第 45 章第 164.530 條(d)款。投訴人須在知道或者應當知道違法行為之日起 180 日內向民權辦公室投訴（《加州法規》第 45 章第 160.306 條）。

¹⁶ 關於不當使用或披露的救濟，請參閱《加州民法典》第 56.35 條，關於違反查看權的救濟，請參閱《加州健康與安全法典》第 123120 條，關於州立機構違法的救濟，請參閱《加州民法典》第 1798.45-1798.57 條。